

AREAS OF SPECIALIZATION: LEGAL, COMMUNICATION, HEALTH, TECHNOLOGY, MARKETING, GAMING, E-LEARNING, IMMIGRATION, CONVERSATIONAL.

*I provide subtitling translation, transcription, transcreation, copywriting, localization, and interpretation experience with a strong portfolio of clients and projects like **Alibaba App Store Copy & Language Learning App UI Updates, of Sports Pesa betting website, and Mad Dog Gaming**. I am from Dar es Salaam, Tanzania I am a copywriter, and an interpreter (Swahili, English),. I have always worked in multicultural and multilingual spaces and thus the need to freelance in localization and interpretation. More so I feel a deep commitment to use my skills to make information accessible to those I can in the language they speak. I can assure you of top quality.*

Also, I have 9+ years of professional experience professional English voiceover artist with over 9 years of experience. I produce high-quality, professional voiceovers from my studio and I am ready to serve you since I have different voice artists in my studio including English female voice artists, I have attached voice samples and a YouTube channel I created for your review (<https://youtu.be/qu1eOoc7r0A>) To make sure that the message of your script makes sense to people, I will do script proofreading for free. It is all about the message. Listeners and viewers tune out when the message doesn't make sense.

SERVICES RATES

Voice Over: \$ 50 per minute	Translation: \$0.075 per word	Transcription: \$ 5 per minute
Localization: \$0.09 per word	Hourly service rate: \$30 per hour	Subtitling: \$ 8 per minute

EDUCATION AND LEARNINGS

- 2021:** Udemy - Learn English - Beginner to Advanced
- 2020:** English Language Basic Course - School of Language and Area Studies Foreign Service Institute Department of State
 - Swahili grammar, spelling, and punctuation language history.
- 2019:** Certificate in Monitoring, Learning, and Evaluation for NGOs – Human Rights Campus
- 2020:** Master of Project Management, Open University of Tanzania – Dar es Salaam
- 2015:** Bachelor's Degree in Education (Linguistics (English and Kiswahili), University of Dar es Salaam - Tanzania

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Subtitle Translation and Copywriting English to Swahili

- Translation of Alibaba App Store Copy & Language Learning App UI Updates - Translation -65490 words**
- Localization of Sports Pesa betting website, Mad Dog Gaming, Ballistic Missiles I gaming, Marketing campaigns, and general translation-126790 words**
- Languex LLC:** Translation and transcription of Swahili documentary on bush meat hunting-**5783 words**
- Sawa Tech:** COVID-19 public awareness documents from Société d'habitation du Québec. Psychology assessment reports, organizational policies, school, and educational materials.**145683 words**
- Bayan Tech:** Legal (Litigation and immigration) for Canadian, Swedish, and US governments. Psychology and mental health reports, Social Services reports, COVID-19 WHO reports.-**123897 words**
- VICE News (2020):** Documentary translation and transcription.
- Room to Read (2020); localization of children's storybooks (www.literacycloud.org)**

Subtitling, Localization (Makonde/Swahili / English / Somali)

- Appen Ltd (May 2020 – Present):** Translation reviewer. Translator for Medical, History, Wikipedia articles, and general content.
- Babelos Ltd (2018 – Present):** Technology (Nokia system, Samsung System), General Facebook content, religion (Christianity, Islam, and Mormon Faith), scientific laboratory terms generation for COVID-19.
- Kasahorow (2017 – Present):** Lead for Swahili and English dictionary words accumulation, marketing, website translation and content development. <https://in.kasahorow.org/>

Interpretation, Voice Over, and Tutoring Experience (English / Swahili / Somali)

- ExtraLingual (June 2022 – Present):**English/ Swahili Tutor <https://extralingual.com/>

- **60SecondsLanguages** : Swahili Tutor <https://ww.60secondslanguages.com/>

SKILLS AND TOOLS

- Personal paid account on Phrase-Memsource
- MemoQ, Wordfast, Translation Workspace, SDLX
- Translation Suite, Trados, Adobe Acrobat
- Social Media marketing experience (5 years)
- Photoshop & Canva
- Linguistic Project manager (Duals <https://www.duals.app/>)

NON-LINGUISTIC WORK EXPERIENCE (PROJECT MANAGEMENT, GRANT MANAGEMENT, PARTNERSHIP, FUNDRAISING)

October 2021 – Present (International Planned Parenthood Federation) Kenya

- October 2021 – Present: Program Adviser: SAAF

May 2016 – October 2021 (TICAH - Trust for Indigenous Culture and health) Kenya

- Jan 2020 – 2021: Program Associate, MAMA Network Program, Sexuality department.
- Jan 2018 – 2019: Program Coordinator, MAMA Network Program, Sexuality department.
- July 2017 – 2017: Consultant, MAMA Network Program, Sexuality department.
- May 2016 –2016: Intern placement by USAID-IREX (Mandela Washington Fellowship for Young African Leaders), Sexuality.

August 2018 – August 2018 (Marie Stopes International) Kenya

- Linguistic consultancy (French, Lingala, Kiswahili)

August 2014 - February 2015: (United Nations - UNDP-REDD+) Kenya

- Internship on gender and climate change.

LANGUAGES

LANGUAGES	Swahili	English	Somali	Lingala
Spoken:	Fluently	Fluently	Fluently	Very Good
Written:	Fluently	Fluently	Fluently	Very good
Listening:	Fluently	Fluently	Fluently	Very Good

REFERENCES

Available upon request